



Hướng Dẫn của Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em đối với:

Nhà Chăm Sóc Trẻ Em Dành Cho Gia Đình Đã Đăng Ký

**Sở Chăm Sóc và Giáo Dục Mầm Non (DELIC)
Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em (CCLD)
www.oregon.gov/delc
1-800-556-6616**

Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm: Tài liệu này chỉ nhằm mục đích sử dụng làm nguồn lực và cung cấp thông tin, chứ không thay thế đạo luật hiện hành và Quy Tắc Hành Chính của Oregon (OAR).

Mục Lục

BAN CẤP PHÉP DỊCH VỤ CHĂM SÓC TRẺ EM (CCLD)	3
GIỚI THIỆU VỀ CHÚNG TÔI VÀ NHỮNG GÌ CHÚNG TÔI LÀM:.....	3
CHUYÊN GIA CẤP PHÉP CỦA BAN CẤP PHÉP DỊCH VỤ CHĂM SÓC TRẺ EM:	3
TÔI CÓ CẦN GIẤY PHÉP CHĂM SÓC TRẺ EM KHÔNG?	4
QUY TẮC CHĂM SÓC TRẺ EM	4
GIẤY PHÉP GIA ĐÌNH ĐƯỢC CHỨNG NHẬN	5
TRƯỚC KHI QUÝ VỊ NỘP ĐƠN	5
NHÀ CUNG CẤP CÓ NGHĨA LÀ GÌ?	5
TÀI LIỆU ĐĂNG KÝ	6
GÓI ĐƠN ĐĂNG KÝ	6
MẪU ĐƠN ĐĂNG KÝ	6
GHI DANH VÀO CƠ QUAN ĐĂNG KÝ LÝ LỊCH TRUNG TÂM	7
XÉT NGHIỆM CHỈ TRONG NƯỚC UÔNG.....	7
LẦN KIỂM TRA BAN ĐẦU	7
GIÁM SÁT	8
GIA HẠN GIẤY PHÉP	8
KHÔNG TUÂN THỦ YÊU CẦU	8
XEM XÉT PHÁT HIỆN	9
ĐIỀU TRA KHIẾU NẠI	10
ĐÁNH GIÁ KHIẾU NẠI	10
CHUYÊN GIA ĐIỀU TRA	10
KHIẾU NẠI VỀ HOẠT ĐỘNG CUNG CẤP DỊCH VỤ CHĂM SÓC TRẺ EM KHI KHÔNG CÓ GIẤY PHÉP	10
NGOẠI LỆ ĐỐI VỚI QUY TẮC	11
THÔNG TIN KHÁC	11
HỢP TÁC ĐỂ THÀNH CÔNG	12
XÂY DỰNG MỐI QUAN HỆ VỚI NGƯỜI CẤP PHÉP	12
NGUỒN LỰC TỰY CHỌN CỦA CCLD.....	12
NGUỒN LỰC	13
TRANG WEB	13
TỔNG QUAN VỀ CƠ QUAN ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN OREGON (ORO)	15
CÂU HỎI THƯỜNG GẶP VỀ ORO.....	16

Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em (CCLD)

Giới thiệu về chúng tôi và những gì chúng tôi làm:

Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em (CCLD) thuộc Sở Chăm Sóc và Giáo Dục Mầm Non Oregon (DELIC), đồng thời là hệ thống chăm sóc trẻ em trên toàn tiểu bang nhằm hỗ trợ các gia đình và thúc đẩy dịch vụ chăm sóc trẻ em an toàn, chất lượng, giá cả phải chăng và dễ tiếp cận. Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em hỗ trợ và giám sát những chương trình được cấp phép nhằm đảm bảo đáp ứng các luật, quy tắc và yêu cầu cơ bản về sức khỏe và sự an toàn. Các gia đình và cộng đồng ở Oregon dựa vào hệ thống cấp phép của CCLD để đảm bảo rằng những chương trình chăm sóc trẻ em được cấp phép đã đáp ứng yêu cầu cơ bản về sức khỏe và sự an toàn.

Nhiệm vụ của Sở Chăm Sóc và Giáo Dục Mầm Non Oregon (DELIC) là thúc đẩy dịch vụ phối hợp, phù hợp về mặt văn hóa và lấy gia đình làm trung tâm nhằm ghi nhận và tôn trọng nhu cầu của tất cả trẻ em, gia đình cũng như các chuyên gia chăm sóc và giáo dục mầm non. Tầm nhìn của chúng tôi là trẻ em, gia đình, chuyên gia chăm sóc và giáo dục mầm non cũng như cộng đồng được hỗ trợ và trao quyền để phát triển.

Chuyên Gia Cấp Phép của Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em:

Những chuyên gia cấp phép của CCLD là nguồn lực có giá trị khi quý vị chuyển sang quá trình chứng nhận. Họ sẵn sàng trả lời bất kỳ câu hỏi nào quý vị có thể có về quy tắc chăm sóc trẻ em của Oregon cũng như kết nối quý vị với những nguồn lực dành cho chương trình của quý vị. Ngoài ra, chuyên gia cấp phép còn cung cấp hỗ trợ trong lần viếng thăm, bao gồm thông tin và đề xuất về cách tuân thủ quy tắc của CCLD. Họ cũng có thể tư vấn về cách làm phù hợp với sự phát triển để hỗ trợ trẻ em phát triển.

Cấp phép là hình thức bảo vệ trẻ em và người tiêu dùng. Hình thức này tìm cách giảm thiểu rủi ro cho trẻ em khi các em nhận dịch vụ chăm sóc bên ngoài gia đình, đồng thời thúc đẩy trẻ em phát triển lành mạnh. Vai trò của chuyên gia cấp phép là làm việc với nhà cung cấp, giám đốc và nhân viên dịch vụ chăm sóc trẻ em khi có thắc mắc về hoạt động tuân thủ quy tắc. Quý vị có thể yêu cầu trợ giúp bất cứ lúc nào nếu có thắc mắc về yêu cầu hoặc cách cơ sở có thể tuân thủ yêu cầu. Có thể có một số cách để tuân thủ. Chuyên gia cấp phép sẽ thảo luận về các lựa chọn với quý vị.

CCLD sẵn sàng hỗ trợ quý vị:

Ngoài chuyên gia cấp phép, còn có các nhân viên khác của CCLD sẵn sàng hỗ trợ quý vị như chuyên gia cấp phép cấp cao và quản lý khu vực. Chuyên gia cấp phép cấp cao có thể trả lời câu hỏi hoặc mối quan ngại mà quý vị có thể có về quy trình cấp phép hoặc làm rõ cách giải thích quy tắc. Nếu có mâu thuẫn với chuyên gia cấp phép hoặc có mối lo ngại mang tính chất nghiêm trọng hơn, quý vị có thể đề nghị được nói chuyện với quản lý khu vực.

Nhân viên văn phòng trung tâm của chúng tôi cư trú tại Salem. Nhân viên văn phòng trung tâm xử lý đơn xin cấp phép và đơn ghi danh vào Cơ Quan Đăng Ký Lý Lịch Trung Tâm (CBR), cũng như quản lý khiếu nại và quy trình pháp lý. Quý vị có thể liên hệ với nhân viên văn phòng trung tâm của CCLD nếu có thắc mắc về thời gian ghi danh vào Cơ Quan Đăng Ký Lý Lịch Trung Tâm và thời gian xử lý đơn đăng ký dịch vụ chăm sóc trẻ em.

Để kết nối với chuyên gia cấp phép cấp cao, người quản lý khu vực hoặc nhân viên văn phòng trung tâm tại địa phương, quý vị có thể liên hệ với chuyên gia cấp phép hoặc gọi tới số 1-800-556-6616.

Tôi Có Cần Giấy Phép Chăm Sóc Trẻ Em Không?

Quy chế của Oregon yêu cầu cơ sở chăm sóc trẻ em cung cấp một số loại hình chăm sóc nhất định phải được Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em cấp phép với tư cách là Gia Đình Chăm Sóc Trẻ Em Đã Đăng Ký. Tùy vào loại hình chăm sóc mà mình cung cấp, quý vị có thể phải có hoặc không cần có giấy phép chăm sóc trẻ em. Quý vị có thể được miễn giấy phép giữ trẻ nếu:

- Chăm sóc cho 3 trẻ trở xuống;
- Cung cấp dịch vụ chăm sóc cho trẻ em ở độ tuổi mẫu giáo chủ yếu mang tính giáo dục trong 4 giờ hoặc ít hơn mỗi ngày;
- Cung cấp dịch vụ chăm sóc không thường xuyên và thường không tham gia chăm sóc trẻ em. (“Thỉnh thoảng” có nghĩa là không thường xuyên hoặc rời rạc, bao gồm nhưng không giới hạn ở dịch vụ chăm sóc được cung cấp trong mùa hè hoặc kỳ nghỉ lễ khác khi trẻ em không đi học, nhưng không quá 70 ngày theo lịch trong một năm.); hoặc
- Chỉ chăm sóc trẻ em của gia đình khác ngoài gia đình của quý vị.

Vui lòng liên hệ với CCLD nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về việc mình có bắt buộc phải có giấy phép giữ trẻ hay không.

Quy Tắc Chăm Sóc Trẻ Em

Quy Tắc Chung Cho Tất Cả Các Cơ Sở Chăm Sóc Trẻ Em

Ngoài quy tắc dành cho nhà của gia đình được chứng nhận, tất cả các chương trình chăm sóc trẻ em (Đã Đăng Ký, Chứng Nhận, Ghi Lại và Có Quản Lý) cũng đều phải tuân thủ OAR như đã nêu trong Quy Tắc Chung Dành Cho Tất Cả Các Cơ Sở Chăm Sóc Trẻ Em, bắt đầu từ 414-075-0000.

Quy Tắc Chung này xác định những loại hình chăm sóc trẻ em nào được “miễn” và không yêu cầu giấy phép, như ở phần OAR 414-075-0250. Nếu không thuộc một trong các loại được miễn và đang cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em, quý vị phải có giấy phép chăm sóc trẻ em. Nếu không bắt buộc phải có giấy phép nhưng vẫn muốn nộp đơn xin giấy phép, quý vị có thể làm như vậy. Để biết thêm thông tin về chương trình mầm non được ghi lại không có giấy phép hoặc chương trình được ghi lại dành cho độ tuổi đi học, hãy truy cập trang web DELC tại www.oregon.gov/DELC.

Quy Tắc Dành Cho Gia Đình Được Chứng Nhận

Mỗi loại giấy phép hoạt động theo bộ Quy Tắc Hành Chính của Oregon (OAR) khác nhau. Nhà Chăm Sóc Trẻ Em Dành Cho Gia Đình Được Chứng Nhận (CF) chăm sóc bất kỳ trẻ em nào từ 6 tuần đến 12 tuổi, hoạt động theo OAR 414-350-0000 đến 414-305-0405. Các chương trình này sẽ được điều chỉnh theo những yêu cầu này, như đã mô tả trong sách quy tắc có tiêu đề Quy Tắc đối với Nhà Chăm Sóc Trẻ Em Dành Cho Gia Đình Được Chứng Nhận. Sách quy tắc, cùng với hướng dẫn này và sự trợ giúp từ chuyên gia cấp phép sẽ là những công cụ quan trọng nhất trong quá trình duy trì sự tuân thủ trong chương trình chăm sóc trẻ tại nhà của quý vị.

Các Luật Khác Ảnh Hưởng Đến Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em

Là chương trình chăm sóc trẻ em được cấp phép ở Oregon, quý vị sẽ phải tuân theo một số luật do các cơ quan khác quản lý. Thông tin thêm về các luật này được cung cấp theo yêu cầu hoặc quý vị có thể liên hệ trực tiếp với cơ quan để tìm hiểu thêm về yêu cầu của họ:

- Tiêm Ngừa (Cơ Quan Y Tế Oregon)
- Các Bệnh Hạn Chế Trong Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em (Cơ Quan Y Tế Oregon)
- Báo Cáo Về Hành Vi Lạm Dụng và Bỏ Bê Trẻ Em (Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Oregon)
- Hệ Thống An Toàn Trẻ Em và Dây An Toàn Trên Xe (Sở Giao Thông Vận Tải Oregon)
- An Toàn Khi Đi Xe Đạp (Sở Giao Thông Vận Tải Oregon)
- Luật Dân Quyền (Cục Lao Động và Công Nghiệp)
- Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật (www.ada.gov)

Giấy Phép Gia Đình Được Chứng Nhận

Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em cấp ba loại giấy phép:

1. Gia Đình Đã Đăng Ký (RF)
2. Gia Đình Được Chứng Nhận (CF)
3. Trung Tâm Được Chứng Nhận (CC) hoặc Trung Tâm Dành Cho Lứa Tuổi Đi Học Được Chứng Nhận (SC)

“Nhà Chăm Sóc Trẻ Gia Đình Đã Đăng Ký” hoặc “RF” hoặc “Cơ Sở Đã Đăng Ký” nghĩa là nơi cư trú của nhà cung cấp mà CCLD đã cấp giấy phép vận hành cơ sở trong khu sinh hoạt của gia đình theo các quy tắc này và OAR 414-205-0000 đến 414 -205-0170.

Mặc dù tất cả các giấy phép này đều có yêu cầu về sức khỏe và an toàn nhưng là những giấy phép rất khác nhau. Trong hầu hết các trường hợp, cả giấy phép Chăm Sóc Trẻ Em Dành Cho Gia Đình Đã Đăng Ký và Gia Đình Được Chứng Nhận đều ở nhà ở và giấy phép của Trung Tâm Được Chứng Nhận đều ở trong các tòa nhà thương mại. Hướng dẫn này sẽ tập trung vào Nhà Chăm Sóc Trẻ Em Dành Cho Gia Đình Đã Đăng Ký. Nếu quý vị quan tâm đến hoạt động điều hành chương trình chăm sóc trẻ em trong tòa nhà thương mại chứ không phải nhà ở, quý vị có thể gọi cho CCLD để biết thêm thông tin.

Trước Khi Quý Vị Nộp Đơn

Trước khi nộp đơn xin giấy phép Nhà Chăm Sóc Trẻ Em Cho Gia Đình Đã Đăng Ký, trước tiên quý vị phải tham dự lớp Giới Thiệu Về Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em Dành Cho Gia Đình Đã Đăng Ký phần 1 (trực tuyến) và phần 2 (trực tiếp). Phần Giới Thiệu Về Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em Dành Cho Gia Đình Đã Đăng Ký cung cấp cho những người quan tâm đến việc được cấp phép thông tin về cách đăng ký, quy tắc của Oregon và phần giới thiệu về các cơ quan khác cũng như hỗ trợ dành cho nhà cung cấp đã đăng ký. Quý vị có thể xem Phần 1 trực tuyến miễn phí tại đây:

https://www.pdx.edu/education-career-development/oregon-registry-educators#online_training

Tham dự Buổi Giới Thiệu Về Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em Dành Cho Gia Đình Đã Đăng Ký là bước đầu tiên để trở thành Nhà Cung Cấp Gia Đình Đã Đăng Ký. Phần 1 được thực hiện trực tuyến và Phần hai của khóa học này được cung cấp trực tiếp thông qua Giới Thiệu Và Nguồn Lực Chăm Sóc Trẻ Em (CCR&R). Mỗi quận có cơ quan CCR&R tại địa phương với lịch trình khóa Giới Thiệu Về Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em Dành Cho Gia Đình Đã Đăng Ký. Để tìm cơ quan CCR&R tại quận của quý vị hoặc gần nhà quý vị nhất, hãy truy cập: <http://trouw.org/projects/cccr>. Khi quý vị đã xác định được CCR&R tại địa phương của mình, hãy tìm lịch đào tạo của họ và làm theo các bước để đăng ký. Xin lưu ý rằng khóa đào tạo này MIỄN PHÍ cho người tham gia.

Nhà Cung Cấp có nghĩa là gì?

“Người cung cấp” có nghĩa là người trong Nhà Chăm Sóc Trẻ Em Dành Cho Gia Đình Đã Đăng Ký, chịu trách nhiệm chăm sóc trẻ em, đồng thời là người chăm sóc chính của trẻ em và được cấp giấy chứng nhận đứng tên người đó.

Có những yêu cầu mà nhà cung cấp phải đáp ứng để có giấy phép Gia Đình Đã Đăng Ký. Để đủ điều kiện, quý vị phải:

- Ít nhất 18 tuổi
- Trú tại nhà nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em
- Đã hoàn thành Phần Giới Thiệu Về Chương Trình Đào Tạo Chăm Sóc Trẻ Em Dành Cho Gia Đình Đã Đăng Ký phần 1 và phần 2
- Đang ghi danh vào Cơ Quan Đăng Ký Lý Lịch Trung Tâm (CBR) của CCLD
- Có chứng chỉ hiện tại về CPR và Sơ Cứu Nhi Khoa (CPR phải được dạy và thực hành trực tiếp) Mỗi CCR&R tổ chức các lớp CPR/Sơ cứu thường xuyên.
- Có Chứng Nhận Xử Lý Thực Phẩm hiện tại của Oregon (có sẵn trực tuyến tại đây: <https://oregonccr.org/food-handler-certification/>)
- Đã hoàn thành khóa đào tạo về Giác Ngủ An Toàn Cho Trẻ Sơ Sinh được CCLD phê duyệt, Giới Thiệu Về Sức Khỏe & Sự An Toàn Trong Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em, cũng như khóa đào tạo về Nhận Biết, Báo Cáo Hành Vi Lạm Dụng Và Bỏ Bê Trẻ Em. Các khóa đào tạo này có thể được thực hiện trực tuyến và miễn phí tại đây: <https://occd.educadium.com/>.

Sau khi được cấp phép, Nhà Cung Cấp RF có 90 ngày để hoàn thành khóa đào tạo phát triển trẻ em

của tổ chức Nền Tảng Học Tập (FFL).

Nếu quyết định không xin cấp phép nhưng vẫn quan tâm đến việc cung cấp dịch vụ chăm sóc, quý vị có thể cung cấp dịch vụ chăm sóc miễn trừ với tư cách là nhà cung cấp nhận Trợ Cấp Có Quản Lý thông qua [Chương Trình Chăm Sóc Trẻ Em Liên Quan Đến Việc Làm \(ERDC\)](#).

Tài Liệu Đăng Ký

Gói Đơn Đăng Ký

Tại lớp Giới Thiệu Về Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em Dành Cho Gia Đình Đã Đăng Ký phần 2, quý vị sẽ nhận được gói đăng ký. Trong đó cũng sẽ bao gồm đơn xin giấy phép chăm sóc trẻ em và đơn đăng ký vào Cơ quan đăng ký lý lịch trung tâm. Gói này sẽ có các tài liệu quan trọng khác cho quy trình cấp phép, chẳng hạn như danh sách kiểm tra mẫu (Danh sách kiểm tra đánh giá an toàn và sức khỏe RF, tài liệu số CCLD-0092). Hãy sử dụng danh sách kiểm tra này để chuẩn bị cho lần kiểm tra đầu tiên.

Mẫu Đơn Đăng Ký

Quý vị phải nộp đơn đăng ký ít nhất 45 ngày trước khi dự định hoạt động. Quý vị phải điền, ký tên và gửi lại cho Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em kèm theo phí, sơ đồ mặt bằng và kết quả xét nghiệm chì phù hợp. Quý vị phải hoàn thành những mục trên thì Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em mới có thể xử lý đơn đăng ký của quý vị. Nếu là người nộp đơn mới, quý vị cũng phải nộp đơn ghi danh vào Cơ Quan Đăng Ký Lý Lịch Trung Tâm cho chính mình cũng như bất kỳ người lớn sống cùng nhà hoặc đến thăm nhà thường xuyên.

Quý vị có thể chọn giờ hoạt động thông thường cho chương trình của mình. Nếu quý vị chọn giờ hoạt động, giờ đó phải được phản ánh trên đơn đăng ký.

“Giờ hoạt động thông thường” nghĩa là ngày và giờ hoạt động theo yêu cầu của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em và được CCLD chấp thuận, ngoại trừ:

(a) Cơ sở chăm sóc trẻ dành cho gia đình đã đăng ký chưa được yêu cầu và chưa được CCLD phê duyệt về giờ hoạt động thông thường:

(A) Việc cung cấp dịch vụ chăm sóc ban đêm được xem là có giờ hoạt động 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày/tuần nếu cung cấp dịch vụ chăm sóc ban đêm.

(B) Việc không cung cấp dịch vụ chăm sóc ban đêm được xem là có giờ hoạt động từ 5 giờ sáng - 9 giờ tối, từ thứ Hai đến thứ Sáu.

Quý vị phải điền chính xác, đầy đủ và ký vào mẫu đơn. Đơn đăng ký không đầy đủ có thể làm trì hoãn quá trình cấp phép cho cơ sở. Vui lòng gọi cho chuyên gia cấp phép nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào.

Phí Đăng Ký

Để đăng ký lần đầu, gia hạn, thay đổi chủ sở hữu hoặc thay đổi địa điểm, quý vị cần nộp mức phí như sau:

- **MỚI:** \$30.00
- **GIA HẠN:** \$30

*PHÍ ĐĂNG KÝ KHÔNG ĐƯỢC HOÀN LẠI

Rút Đơn Đăng Ký

Để rút đơn đăng ký trước khi quá trình cấp phép hoàn tất, hãy thông báo cho chuyên gia cấp phép và họ sẽ đưa/gửi cho quý vị mẫu đơn rút hoặc đóng cửa tự nguyện cơ sở (CCLD-0123) để điền, ký tên và gửi lại cho ban Cấp phép dịch Chăm sóc Trẻ em. Hành động này sẽ đóng đơn đăng ký đang chờ xử lý của quý vị.

Đơn Đăng Ký Bị Từ Chối

Nếu cơ sở hoặc hoạt động của cơ sở không tuân thủ đạo luật hay quy tắc hiện hành hoặc với bất kỳ điều khoản hoặc điều kiện nào áp đặt theo giấy chứng nhận hoặc đăng ký, CCLD có thể đưa ra thông báo về ý định từ chối đơn đăng ký.

Ghi Danh Vào Cơ Quan Đăng Ký Lý Lịch Trung Tâm

Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em yêu cầu tất cả các cá nhân bao gồm nhân viên hành chính, chăm sóc trẻ em và hỗ trợ, người lớn sống cùng nhà hoặc thường xuyên đến thăm nhà đều phải được ghi danh vào Cơ Quan Đăng Ký Lý Lịch Trung Tâm. Những cá nhân khác không làm việc cho cơ sở cũng có thể phải ghi danh nếu sự hiện diện hoặc vai trò của họ tạo điều kiện cho họ tiếp cận trẻ em khi không có sự giám sát. Luật liên bang và tiểu bang yêu cầu Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em thực hiện kiểm tra lý lịch dấu vân tay của FBI và thu thập thông tin lịch sử tội phạm khác của tất cả những người nộp đơn. Sau khi cá nhân nộp đơn ghi danh vào Cơ Quan Đăng Ký Lý Lịch Trung Tâm, Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em phải phê duyệt đơn ghi danh của cá nhân đó **thì** họ mới được phép làm việc tại cơ sở chăm sóc trẻ em. CCLD bao trả chi phí lấy dấu vân tay cho nhân viên chăm sóc trẻ em. Để biết thêm thông tin về những người tại cơ sở của quý vị cần ghi vào CBR, vui lòng liên hệ với chuyên gia cấp phép hoặc gọi tới dịch vụ khách hàng của Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em theo số 1-800-556-6616.

Xét Nghiệm Chì Trong Nước Uống

Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em yêu cầu tất cả những người nộp đơn xin cấp giấy phép phải xét nghiệm chì trong nguồn nước nếu hệ thống ống nước dùng để uống, nấu ăn hoặc chuẩn bị sữa bột hoặc thức ăn cho trẻ sơ sinh. Quý vị phải nộp kết quả xét nghiệm cùng với đơn đăng ký. Quý vị cũng phải nộp sơ đồ mặt bằng cho biết vòi nào đã được xét nghiệm kèm theo kết quả. Quý vị phải xét nghiệm hệ thống ống nước 6 năm một lần. Quý vị có thể gửi qua email tới DELCLeadTesting@delc.oregon.gov các câu hỏi về xét nghiệm chì, báo cáo của phòng thí nghiệm, mẫu đơn khai báo nguồn nước thay thế và nội dung liên lạc khác liên quan đến xét nghiệm chì.

Quý vị có thể lấy dụng cụ xét nghiệm từ bất kỳ phòng thí nghiệm nào được ORELAP phê duyệt. Để tìm phòng thí nghiệm, quý vị có thể tìm kiếm qua trang web này <https://orelap.state.or.us/searchLabs> hoặc tìm kiếm thư viện nguồn lực trang web DELC để tìm tài liệu CEN-0020 Phòng thí nghiệm ORELAP để xét nghiệm chì. Thông tin và nguồn lực khác về chì có trên trang web DELC tại đây:

<https://www.oregon.gov/delc/providers/pages/lead-testing.aspx>

Nếu một số hoặc tất cả ống nước không đạt trong lần xét nghiệm này, quý vị sẽ phải gửi và tuân thủ kế hoạch giảm thiểu (khắc phục). Quý vị không được dùng những vòi không đạt yêu cầu cho đến khi khắc phục được sự cố và (các) vòi đó đã đạt trong lần xét nghiệm lại.

Nếu cơ sở không sử dụng bất kỳ hệ thống ống nước nào tại chỗ để lấy nước uống, nấu ăn, pha sữa bột cho trẻ sơ sinh hoặc chuẩn bị thức ăn, chương trình phải nộp mẫu CEN-0016 Tuyên bố về nguồn Nước thay thế cho CCLD để xác định nguồn nước thay thế và xác nhận rằng chương trình không sử dụng bất kỳ thiết bị ống nước nào tại chỗ để uống, nấu ăn, pha sữa bột cho trẻ sơ sinh hoặc chế biến thức ăn.

Lần Kiểm Tra Ban Đầu

Sau khi tất cả các tài liệu đăng ký đã được gửi và xử lý, chuyên gia cấp phép sẽ liên hệ với quý vị để sắp xếp thời gian tiến hành kiểm tra lần đầu. Họ sẽ kiểm tra cơ sở xem có tuân thủ yêu cầu trong sách quy tắc của Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em đối với Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Dành Cho Gia Đình Đã Đăng Ký hay không.

Quá trình kiểm tra sẽ tuân theo danh sách kiểm tra RF (gọi là Danh sách kiểm tra đánh giá an toàn và sức khỏe RF, tài liệu số CCLD-0092). Quý vị hẳn đã nhận được bản sao mẫu của tài liệu này trong khóa đào tạo Giới Thiệu Về Gia Đình Đã Đăng Ký phần 2. Quý vị cũng có thể tìm thấy danh sách kiểm tra này trên trang web DELC trong thư viện nguồn lực. Hãy sử dụng danh sách kiểm tra này để chuẩn bị cho lần kiểm tra đầu tiên.

Chuyên gia cấp phép sẽ kiểm tra yêu cầu về sức khỏe và an toàn cũng như xem xét mọi thông tin bằng văn bản cùng chính sách bắt buộc. Họ sẽ xác minh vị trí của các vòi đã được xác định là đang được xem nghiệm chì. Nếu chuyên gia cấp phép quan sát thấy bất kỳ vấn đề nào cần khắc phục, quý vị sẽ có thể thực hiện thay đổi trong chuyến thăm hoặc sau đó nếu cần.

Giám Sát

Trong mỗi năm cấp phép, quý vị sẽ nhận được ít nhất một chuyến thăm không báo trước từ chuyên gia cấp phép của mình. Trong chuyến thăm này, chuyên gia cấp phép có thể đến bất kỳ lúc nào trong thời gian quý vị chăm sóc trẻ em. Chuyên gia cấp phép sẽ xem xét ít nhất những mục sau:

- Quý vị có bao nhiêu trẻ trong toàn bộ cơ sở (sức chứa)
- Trẻ em được giám sát đúng cách không
- Yêu cầu về tỷ lệ nhân viên trên trẻ em có được đáp ứng không
- Yêu cầu về đào tạo nhân viên
- Tất cả các cá nhân có thể tiếp cận trẻ em và/hoặc sống tại nhà mà không có sự giám sát đều đã ghi danh đầy đủ vào CBR chưa
- Hồ sơ điểm danh có chính xác và mới không
- Có phải trẻ em đều không thể tiếp cận với tất cả các vật dụng nguy hiểm không

Chuyên gia cấp phép cũng có thể kiểm tra hoạt động tuân thủ bất kỳ quy tắc nào khác trong sách.

Gia Hạn Giấy Phép

Giấy phép cho dịch vụ chăm sóc trẻ em dành cho Gia Đình Đã Đăng Ký phải được gia hạn 2 năm/lần. Quá trình gia hạn bao gồm chuyến thăm tại cơ sở của chuyên gia cấp phép. Quý vị sẽ nhận được gói gia hạn qua đường bưu điện khoảng 4 tháng trước ngày hết hạn. CCLD phải nhận được đơn đăng ký của quý vị ít nhất 30 ngày trước ngày hết hạn giấy phép để xem xét được kịp thời đơn đăng ký của quý vị. Ngày hết hạn của giấy chứng nhận hiện tại, trừ khi bị thu hồi chính thức, vẫn có hiệu lực cho đến khi CCLD xử lý đơn xin gia hạn kịp thời và đưa ra thông báo về hành động đã thực hiện.

Ngoài ra, quý vị sẽ có yêu cầu đào tạo liên tục. Quý vị sẽ cần đảm bảo hoàn thành khóa đào tạo này và nộp cho Cơ Quan Đăng Ký Trực Tuyến Oregon (ORO) trước ngày gia hạn. Vui lòng tham khảo sách quy tắc để biết thêm chi tiết về yêu cầu đào tạo hoặc trao đổi với chuyên gia cấp phép.

Sau chuyến thăm gia hạn, quý vị sẽ được cấp giấy phép có hiệu lực trong 2 năm khi đã đáp ứng mọi yêu cầu cấp phép.

Không Tuân Thủ Yêu Cầu

Sau mỗi chuyến thăm, danh sách kiểm tra An Toàn và Sức Khỏe hoặc mẫu Báo Cáo Liên Hệ Với Cơ Sở Chăm Sóc Trẻ Em sẽ được hoàn tất. Một bản sao sẽ được để lại tại cơ sở hoặc gửi qua email/gửi sau. Mẫu đơn này có thể bao gồm:

- Các chủ đề được thảo luận trong chuyến thăm
- Tình trạng tuân thủ
- Bất kỳ quy định nào mà cơ sở không tuân thủ
- Mô tả về sự không tuân thủ
- Những khắc phục cần thiết và ngày phải khắc phục nếu không thực hiện khắc phục trong chuyến thăm

Không tuân thủ

Hành vi không tuân thủ có thể là vi phạm quy chế, quy định của Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em hoặc điều kiện đặc biệt của giấy phép. Nếu phát hiện thấy hành vi không tuân thủ trong chuyến thăm, nhà cung cấp sẽ chịu trách nhiệm đảm bảo hành vi không tuân thủ được khắc phục trong khung thời gian đã thảo luận với chuyên gia cấp phép. Tùy vào hành vi không tuân thủ, nhân viên của chương trình sẽ có cơ hội khắc phục hành vi đó trong chuyến thăm. Chuyên gia cấp phép sẽ ghi lại những quan sát của họ vào báo cáo liên hệ sẽ được cấp cho quý vị khi kết thúc chuyến thăm.

Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em sẽ ghi lại việc không tuân thủ trong thư và gửi cho quý vị. Quý vị có thể nhận được thư ghi lại phát hiện không tuân thủ dựa trên bản tự báo cáo, quan sát của chuyên gia cấp phép, thông tin mà Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em nhận được hoặc khi xem xét hồ sơ của cơ sở quý vị.

Trách nhiệm của cơ sở là liên hệ với chuyên gia cấp phép để báo cáo khi thực hiện khắc phục. Trong một số trường hợp, chuyên gia cấp phép sẽ tiến hành chuyến kiểm tra tiếp theo để đảm bảo cơ sở tuân thủ (chuyến kiểm tra xác minh sự tuân thủ).

Có 3 phát hiện khác nhau được đưa ra trong bất kỳ khiếu nại hoặc thư không tuân thủ nào:

- **Hợp lệ**, khi một người hợp lý có thể kết luận việc không tuân thủ đã xảy ra dựa trên bằng chứng; hoặc
- **Không hợp lệ**, khi một người hợp lý không thể kết luận rằng việc không tuân thủ đã xảy ra dựa trên bằng chứng; hoặc
- **Không thể chứng minh**, khi một người hợp lý không thể xác định liệu hành vi không tuân thủ có xảy ra hay không do có bằng chứng mâu thuẫn hay không có thông tin.

Thư kèm phát hiện hợp lệ nghiêm trọng phải được dán tại cơ sở trong 12 tháng theo lịch. Hành vi vi phạm nghiêm trọng có nghĩa là CCLD đã đưa ra kết luận hợp lý rằng:

- Trẻ em gặp nguy hiểm cận kề
- Có nhiều trẻ em được chăm sóc hơn so với luật pháp cho phép,
- Hình phạt bị cấm đã được sử dụng,
- Trẻ em không được giám sát,
- Có nhiều hoặc có nguy cơ hỏa hoạn, sức khỏe hoặc an toàn nghiêm trọng trong nhà,
- Điều kiện vệ sinh cực kỳ mất vệ sinh hiện diện trong nhà hoặc
- Người lớn đang ở trong nhà nhưng chưa ghi danh vào Cơ Quan Đăng Ký Lý Lịch Trung Tâm của Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em.

Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em có thể áp dụng hình phạt dân sự (phạt tiền) đối với hành vi vi phạm quy chế hoặc quy tắc hiện hành.

Đình Chỉ Khẩn Cấp Giấy Phép Chăm Sóc Trẻ Em

Hành động pháp lý tiềm năng - đình chỉ khẩn cấp giấy phép chăm sóc trẻ em - là quy trình được sử dụng khi CCLD nhận thấy có mối nguy hiểm nghiêm trọng đối với sức khỏe và an toàn công cộng hoặc khi, theo quan điểm của CCLD, hành động đó là cần thiết để bảo vệ trẻ em khỏi bị lạm dụng về thể chất hoặc tinh thần hoặc mối đe dọa đáng kể đến sự an toàn, sức khỏe tinh thần hoặc thể chất. Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em có thể rút lại lệnh đình chỉ khẩn cấp nếu điều kiện dẫn đến quyết định đình chỉ được khắc phục.

Phiên Điều Trần Kháng Nghị Vụ Việc

Nếu Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em đưa ra thông báo về ý định từ chối hoặc thu hồi đơn đăng ký, thông báo về ý định áp dụng hình phạt dân sự, thông báo về ý định áp đặt điều kiện hoặc lệnh đình chỉ khẩn cấp, chương trình có quyền yêu cầu phiên điều trần kháng nghị vụ việc. Thông báo hoặc lệnh đình chỉ khẩn cấp cung cấp thêm thông tin về quá trình điều trần.

Xem Xét Phát Hiện

Mục đích của quá trình xem xét phát hiện là tạo cơ hội cho người giữ giấy phép chăm sóc trẻ em hoặc cá nhân khác liên quan đến phát hiện (gọi là “cá nhân”) cung cấp thông tin và tài liệu bổ sung về việc Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em (CCLD) phát hiện hành vi không tuân thủ hoặc về kết quả khiếu nại.

Cá nhân có quyền xem xét phát hiện của CCLD dành cho họ. Lần xem xét này có thể bao gồm xem xét phát hiện nội bộ cấp độ 1 của CCLD và xem xét tư pháp cấp độ 2 theo ORS 183.484.

Nếu cá nhân yêu cầu xem xét phát hiện kịp thời (trong vòng 45 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được thư thông báo phát hiện) hoặc kiến nghị xem xét tư pháp, phát hiện đó sẽ vẫn có hiệu lực trong quá trình xem xét.

Thủ tục xem xét phát hiện sẽ được giải thích trong quá trình nộp đơn xin giấy phép. Bản sao của các thủ tục này được cung cấp theo yêu cầu và có trên trang web của Sở Chăm Sóc và Giáo Dục Mầm Non (DELC).

- Thủ Tục Xem Xét Phát Hiện (CCLD-0125) [Tiếng Anh](#) | [Tây Ban Nha](#) | [Tiếng Nga](#) | [Tiếng Trung](#) | [Tiếng Việt](#)
- Yêu Cầu Xem Xét Phát Hiện (CCLD-0126) [Tiếng Anh](#) | [Tây Ban Nha](#) | [Tiếng Nga](#) | [Tiếng Trung](#) | [Tiếng Việt](#)

Điều Tra Khiếu Nại

Đánh Giá Khiếu Nại

Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em điều tra khiếu nại về hành vi vi phạm quy chế và quy định hiện hành.

Khi kết thúc cuộc điều tra, CCLD sẽ đánh giá phát hiện cho từng cáo buộc. Nhà cung cấp phải dán tất cả khiếu nại hợp lệ nghiêm trọng và thư về hành vi không tuân thủ nghiêm trọng trong 12 tháng theo lịch. Nhà cung cấp phải dán nội dung trên ở nơi mà phụ huynh có thể nhìn thấy rõ ràng. Như đã nêu ở trên, có 3 phát hiện khác nhau được đưa ra trong bất kỳ khiếu nại hoặc thư về hành vi không tuân thủ nào:

- **Hợp lệ**, khi một người hợp lý có thể kết luận việc không tuân thủ đã xảy ra dựa trên bằng chứng; hoặc
- **Không hợp lệ**, khi một người hợp lý không thể kết luận rằng việc không tuân thủ đã xảy ra dựa trên bằng chứng; hoặc
- **Không thể chứng minh**, khi một người hợp lý không thể xác định liệu hành vi không tuân thủ có xảy ra hay không do có bằng chứng mâu thuẫn hay không có thông tin.

Chuyên Gia Điều Tra

chuyên gia điều tra là nhân viên hiện trường của CCLD đến thăm chương trình chăm sóc trẻ em khi nhận được khiếu nại. Khiếu nại vẫn sẽ hoạt động và mở khi vẫn cần thiết trong quá trình đưa ra quyết định về phát hiện.

Chuyên gia điều tra có gì khác so với chuyên gia cấp phép?

Chuyên gia cấp phép được chỉ định phụ trách các chương trình và tiến hành thăm cơ quan theo quy định vào định kỳ cũng như hỗ trợ liên tục về mặt kỹ thuật cho các chương trình được cấp phép. Chuyên gia điều tra không được chỉ định phụ trách các chương trình mà chỉ phụ trách vụ việc, mặc dù đôi khi chuyên gia cấp phép có thể tiến hành chuyển kiểm tra hoạt động tuân thủ, tùy vào khối lượng công việc tại thời điểm đó.

Cả chuyên gia cấp phép và chuyên gia điều tra đều giám sát theo quy định đối với các chương trình chăm sóc trẻ em. Giám sát theo quy định có nghĩa là kiểm tra để đảm bảo chương trình đáp ứng tiêu chuẩn cấp phép của tiểu bang để vận hành chương trình chăm sóc trẻ em.

Chuyên gia điều tra cung cấp những dịch vụ gì?

Chuyên gia điều tra của CCLD thực hiện điều tra đầy đủ về cáo buộc khiếu nại pháp lý và bất kỳ hành vi không tuân thủ nào quan sát được khi họ có mặt tại cơ sở. Trong đó bao gồm việc điều phối cuộc phỏng vấn bổ sung, xem xét tài liệu và yêu cầu cung cấp thông tin cũng như tài liệu bổ sung. Chuyên gia Điều tra cũng làm việc với các cơ quan đối tác như Văn Phòng Đào Tạo, Điều Tra và An Toàn (OTIS), Thực Thi Pháp Luật và Phúc Lợi Trẻ Em.

Khiếu Nại Về Hoạt Động Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em Khi Không Có Giấy Phép

Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em có thể tiếp nhận và điều tra khiếu nại về hành vi vận hành cơ sở chăm sóc trẻ em khi không có giấy phép (dịch vụ chăm sóc bất hợp pháp). Thông thường, họ không nhận ra mình bắt buộc phải có giấy phép chăm sóc trẻ em và CCLD sẽ hỗ trợ chương trình bắt đầu quá trình cấp phép. Nếu tiếp tục hoạt động bất hợp pháp khi không có giấy phép, cơ sở đó có thể phải chịu biện pháp trừng phạt bao gồm bị phạt tiền (gọi là hình phạt dân sự), bị từ chối đơn xin cấp phép hoặc bị dừng hoạt động theo lệnh của tòa.

Ngoại Lệ Đối Với Quy Tắc

Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em có thể đưa ra ngoại lệ cho quy tắc riêng trong khoảng thời gian nhất định khi yêu cầu không áp dụng cho cơ sở hoặc khi mục đích của yêu cầu có thể được đáp ứng bằng phương pháp không được chỉ định trong quy tắc hiện hành. Cho đến khi Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em phê duyệt trường hợp ngoại lệ, cơ sở phải tuân thủ quy định như đã nêu.

Quý vị có thể yêu cầu ngoại lệ trong quá trình đăng ký hoặc bất kỳ lúc nào trong thời gian cấp phép tạm thời hoặc hàng năm. Mẫu yêu cầu ngoại lệ có trên trang web của DELC hoặc quý vị có thể yêu cầu chuyên gia cấp phép cung cấp mẫu đơn. Cần có mẫu đơn riêng cho mỗi yêu cầu ngoại lệ. Để yêu cầu ngoại lệ, hãy điền vào mẫu đơn và gửi cho chuyên gia cấp phép.

Ngoại lệ được xem xét tùy theo từng trường hợp. Việc đưa ra ngoại lệ đối với một quy tắc sẽ không đặt ra tiền lệ và mỗi yêu cầu sẽ được đánh giá dựa trên giá trị riêng. Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em có thể hủy bỏ phê duyệt ngoại lệ nếu điều kiện của ngoại lệ không được đáp ứng hoặc nếu sức khỏe của trẻ em bị tổn hại.

Thông Tin Khác

Chuyển Nhà Chăm Sóc Trẻ Em Dành Cho Gia Đình Đã Đăng Ký Đến Địa Điểm Mới

Nếu quý vị dự định di chuyển chương trình đến địa điểm khác ngoài địa điểm mà CCLD đã phê duyệt, hãy áp dụng các bước sau:

- Hãy liên hệ với chuyên gia cấp phép mà quý vị hiện đang làm việc cùng và thảo luận về tiến trình chuyển đổi cũng như thực hiện theo quy trình đăng ký thông thường.
- Tòa nhà không thể được sử dụng cho mục đích chăm sóc trẻ em cho đến khi có được giấy phép từ CCLD.

Quyền Tiếp Cận Công Khai Vào Hồ Sơ Cấp Phép

Thông tin về cơ sở chăm sóc trẻ em được cung cấp cho công chúng ngoại trừ những trường hợp cụ thể như đã nêu trong Luật Hồ Sơ Công của Tiểu Bang. Cổng Thông Tin An Toàn Chăm Sóc Trẻ Em là nguồn thông tin dành cho phụ huynh và gia đình để kiểm tra thông tin cập nhật nhất về tình trạng của các chương trình chăm sóc trẻ em được cấp phép ở Oregon. Cổng thông tin tạo điều kiện cho các gia đình tìm kiếm nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em và xem lịch sử cấp phép của họ trong một khoảng thời gian.

Cổng Thông Tin An Toàn Chăm Sóc Trẻ Em là một phần của trang web [Find Child Care Oregon](#) (Tìm Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em ở Oregon) nhằm giúp các gia đình dễ dàng tìm thấy thông tin họ cần để đưa ra quyết định chăm sóc trẻ em ở Oregon. Cập nhật được thực hiện hàng ngày. Trên cổng thông tin, quý vị sẽ tìm thấy:

- Tình trạng giấy phép chăm sóc trẻ em, loại giấy phép và sức chứa của giấy phép
- Thông tin tóm tắt các chuyến kiểm tra bao gồm:
 - Những phát hiện có giá trị trong vòng 5 năm qua
 - Những phát hiện không thể chứng minh trong vòng 2 năm qua
- Khiếu nại:
 - Tuyên bố từ chối trách nhiệm- Khiếu nại không ngụ ý (các) cáo buộc là hợp lệ.
 - Khiếu nại không hiển thị trên cổng thông tin cho đến khi cuộc điều tra hoàn tất và chỉ những thư khiếu nại có kết luận Hợp lệ hoặc Không thể chứng minh mới được đăng trên cổng thông tin.
 - Phản hồi của nhà cung cấp đối với phát hiện khiếu nại (nếu có) hoặc bất kỳ phát hiện nào khác
- Hoạt động thực thi
- Số người bị thương nặng hoặc tử vong

Mẫu đơn dưới đây có thể dùng để gửi phản hồi công khai đối với khiếu nại hợp lệ hoặc không thể chứng minh được hay phát hiện hợp lệ về hành vi không tuân thủ. Phản hồi của quý vị sẽ được đưa vào bất cứ

khi nào thông tin về lịch sử tuân thủ của quý vị được tiết lộ và sẽ có trên Cổng Thông Tin An Toàn Chăm Sóc Trẻ Em.

- Mẫu đơn Phản Hồi Công Khai Dành Cho Cơ Sở (CCLD 0543): [Tiếng Anh](#) | [Tây Ban Nha](#) | [Tiếng Nga](#) | [Tiếng Trung](#) | [Tiếng Việt](#)

Hợp tác để thành công

Xây Dựng Mối Quan Hệ Với Người Cấp Phép

Chúng tôi ở đây để hỗ trợ quý vị và chương trình của quý vị. Khi quý vị làm quen với chuyên gia cấp phép, hãy đặt nhiều câu hỏi, chia sẻ mối quan ngại hoặc hỏi ví dụ về hoạt động tuân thủ. Không chương trình nào là giống nhau cả! Hoạt động tuân thủ quy tắc không phải lúc nào cũng giống nhau và CCLD muốn hỗ trợ quý vị và chương trình của quý vị thành công.

Trong Chuyến Thăm

Chúng tôi biết rằng những chuyến thăm không báo trước có thể gây căng thẳng. Nhưng hãy lưu ý rằng, trẻ em là trên hết! Chuyên gia cấp phép biết rằng họ có thể phải đợi trong khi quý vị chăm sóc trẻ em, chỉ đạo nhân viên hoặc nói chuyện với phụ huynh. Không sao cả! Nhân viên CCLD đã quen với việc linh hoạt. Ngoài ra, chuyên gia cấp phép sẽ không yêu cầu quý vị làm điều gì mà khiến chương trình của quý vị không tuân thủ, chẳng hạn như để mặc một nhóm trẻ em khi không có đủ số lượng thích hợp nhân viên chăm sóc.

Hỗ Trợ Kỹ Thuật (TA)

“Hỗ Trợ Kỹ Thuật” có nghĩa là tư vấn cho chương trình nhằm hỗ trợ họ duy trì hoạt động tuân thủ. Khi chương trình của quý vị phát triển và thay đổi, CCLD sẽ luôn sẵn sàng hỗ trợ quý vị, đề xuất, cung cấp nguồn lực và cổ vũ quý vị.

Nguồn Lực Tùy Chọn của CCLD

CCLD đã tạo ra nhiều nguồn lực để giúp chương trình của quý vị đáp ứng được yêu cầu và quy định. Quý vị cũng có thể chọn tạo mẫu đơn riêng, miễn là có tất cả các thành phần bắt buộc trong quy tắc. Mẫu dành cho mẫu đơn có sẵn dưới dạng tài liệu bắt đầu bằng cụm từ **PR** hay còn gọi là Nguồn Lực Dành Cho Chương Trình, chẳng hạn như:

- Mẫu Đơn Đăng Ký Trẻ Em
- Mẫu Kế Hoạch Khẩn Cấp
- Hồ Sơ Về Hoạt Động Diễn Tập Trường Hợp Khẩn Cấp
- Tài liệu xác minh Trình Độ Chuyên Môn.

Tài liệu văn bản để giúp chương trình hiểu được hoạt động tuân thủ hoặc để hỗ trợ về mặt kỹ thuật nhằm giúp chương trình duy trì tuân thủ sẽ có nhãn là **PTA** hay còn gọi là Hỗ Trợ Về Mặt Kỹ Thuật Cho Chương Trình, chẳng hạn như:

- Tài liệu hướng dẫn quy tắc về nhiều chủ đề khác nhau;
- Danh sách chính sách bắt buộc;
- Danh sách Thông báo theo yêu cầu và khung thời gian;
- Biểu đồ tỷ lệ

Quý vị có thể nhận những tài liệu này và các tài liệu khác về nguồn lực có sẵn từ chuyên gia cấp phép hoặc qua trang web DELC tại đây: <https://www.oregon.gov/delc/resources/pages/default.aspx>

Lưu ý cuối cùng:

Với tư cách là cơ quan, Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em xem trọng hoạt động cải tiến chất lượng liên tục. CCLD nỗ lực kiểm tra quy trình cấp phép và quy tắc hành chính để tìm ra cách chúng tôi có thể cải thiện. Chúng tôi khuyến khích quý vị đưa ra nhận xét và gợi ý. Để đóng góp ý kiến cho CCLD, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Trung Tâm của Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em ở Salem theo số 1-800-556-6616.

Nguồn Lực

Trang Web

- Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em DELC: www.oregon.gov/delc
- Tìm kiếm tài liệu nguồn lực trên trang web của DELC: <https://www.oregon.gov/delc/resources/pages/default.aspx#ResourceDocuments>
- Danh sách cơ quan Giới Thiệu và Nguồn Lực Chăm Sóc Trẻ Em: <https://oregonccrr.org/regional-ccrr-information/>
- Phòng Thí Nghiệm ORELAP để xét nghiệm chì, hãy tìm kiếm trên trang web này để biết các phòng thí nghiệm hiện được chứng nhận: <https://orelap.state.or.us/searchLabs>
- Bộ Trưởng Ngoại Giao để biết hầu hết các quy tắc hiện hành: <https://secure.sos.state.or.us/oard/ruleSearch.action>
- Cơ Quan Đăng Ký Trực Tuyến Oregon: <https://my.oregonregistryonline.org/>
- Lịch Đào Tạo của Cơ Quan Đăng Ký Trực Tuyến Oregon: <https://calendar.oregonregistryonline.org/>
- Chương Trình Thực Phẩm Trong Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em và Người Lớn (CACFP): <https://www.oregon.gov/ode/students-and-family/childnutrition/cacfp/Pages/BecomingaCACFPSponsor.aspx>
- Viện Nghiên Cứu Giảng Dạy (TRI): <http://triwou.org/centers/cel>
Để biết thông tin về Cơ Quan Giới Thiệu và Nguồn Lực Chăm Sóc Trẻ Em tại địa phương của quý vị, Spark, 211 info hoặc khoản hoàn trả cho quá trình xét nghiệm chì
- Hiệp Hội Giáo Dục Trẻ Nhỏ Oregon (OAEYC): <http://oregonaeyc.org/>

Lưu ý cuối cùng:

Với tư cách là cơ quan, Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em xem trọng hoạt động cải tiến chất lượng liên tục. CCLD nỗ lực kiểm tra quy trình cấp phép và quy tắc hành chính để tìm ra cách chúng tôi có thể cải thiện. Chúng tôi khuyến khích quý vị đưa ra nhận xét và gợi ý. Để đóng góp ý kiến cho CCLD, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Trung Tâm của Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em ở Salem theo số 1-800-556-6616.

Tổng Quan về Các Cơ Quan Đối Tác

Cơ Quan Nguồn Lực Giới Thiệu & Chăm Sóc Trẻ Em (CCR&R)

Cơ quan CCR&R mang đến các dịch vụ hỗ trợ và đào tạo dành riêng để thúc đẩy khả năng cung cấp chương trình giáo dục mầm non chất lượng cao cho trẻ em. Để tìm văn phòng CCR tại địa phương, hãy truy cập <https://oregonccr.org/regional-ccr-information/> hoặc gọi theo số 1-800-342-6712. CCR&R đề nghị:

- **Trở Thành Nhà Cung Cấp:** Thông tin về cách trở thành nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em, cũng như hỗ trợ tìm hiểu quy trình đăng ký tham gia danh sách Dịch Vụ Chăm Sóc Ban Ngày Liên Quan Đến Việc Làm (ERDC) của DELC.
- **Phát Triển Chuyên Môn:** Lập kế hoạch và đặt mục tiêu phát triển chuyên môn, hỗ trợ, hội họp, đào tạo trực tuyến, đào tạo tại địa phương, lớp học đại học.
- **Hỗ Trợ Tài Chính:** Học bổng và khoản hoàn trả để hỗ trợ chất lượng và sự an toàn của chương trình.
- **Giới Thiệu Cho Phụ Huynh:** Đảm bảo thông tin về các chương trình chăm sóc trẻ em được cập nhật trong cơ sở dữ liệu giới thiệu dành cho phụ huynh, tạo điều kiện cho nhà tư vấn dịch vụ chăm sóc trẻ em 211 cung cấp thông tin chính xác cho các phụ huynh đang tìm kiếm dịch vụ chăm sóc trẻ em.
- **Hỗ Trợ Kỹ Thuật, Thông Tin và Nguồn Lực:** Các chủ đề bao gồm sức khỏe và an toàn, cải thiện chất lượng, hỗ trợ hòa nhập, phát triển trẻ em, phát triển trí não, hoạt động dành cho trẻ em, cũng như công cụ xây dựng và phát triển hoạt động kinh doanh.
- **Tư Vấn Cá Nhân:** Trao đổi các câu hỏi hoặc mối quan ngại liên quan đến trẻ em đang tham gia dịch vụ chăm sóc, như hỗ trợ trẻ em có nhu cầu đặc biệt, hành vi khó khăn hoặc làm việc với phụ huynh.
- **Giới Thiệu Đến Các Nguồn Lực Cộng Đồng Khác:** Chẳng hạn như Đối Tác Hòa Nhập (xem bên dưới).

Đối Tác Hòa Nhập

Đối Tác Hòa Nhập là chương trình toàn tiểu bang được tài trợ thông qua Sở Chăm Sóc và Giáo Dục Mầm Non nhằm hỗ trợ các hoạt động hòa nhập trong môi trường chăm sóc trẻ em.

- Họ thực hiện mục tiêu này thông qua hoạt động hỗ trợ và tư vấn kỹ thuật riêng cho từng cá nhân, bao gồm cả việc cộng tác với phụ huynh, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em, cũng như các thành viên khác trong nhóm phục vụ trẻ em và gia đình. Họ cung cấp miễn phí những dịch vụ này. Trong đó có thể bao gồm:
- Tìm kiếm và chia sẻ những ý tưởng sáng tạo để thực hiện các điều chỉnh hoặc hỗ trợ trong môi trường chăm sóc trẻ em
- Hỗ trợ kỹ năng giải quyết vấn đề và lập kế hoạch
- Khám phá các chiến lược để đáp ứng các kiểu người học khác nhau và nhiều hành vi khác nhau
- Để biết thêm thông tin, hãy truy cập: <https://inclusivepartners.org/>

USDA/CACFP

Chương trình hoàn trả cho các trung tâm và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em dành cho gia đình một phần chi phí bữa ăn mà họ phục vụ cho trẻ em, đồng thời đảm bảo bữa ăn cân bằng và bổ dưỡng. Chương trình này cũng cung cấp chương trình giáo dục về dinh dưỡng cho các nhà cung cấp và trẻ em. Quý vị có thể xem thêm thông tin về chương trình thực phẩm USDA và nguồn lực dành cho nhà cung cấp tại đây:

<https://www.oregon.gov/ode/students-and-family/childnutrition/cacfp/Pages/BecomingaCACFPProvider.aspx>

211

211info.org cung cấp cho các phụ huynh ở Oregon sự giới thiệu dành riêng, miễn phí tới những nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em cùng chiến lược để lựa chọn dịch vụ chăm sóc trẻ em có chất lượng. Phụ huynh cũng có thể được hỗ trợ tìm và tiếp cận các nguồn lực cộng đồng khác. Để liên hệ 211: GỌI 211 hoặc 1-866-698-6155 hoặc NHẤN từ khóa "trẻ em" hoặc "ninos" tới số 898211 (TXT211); EMAIL children@211info.org; hoặc TRUY CẬP trang web: 211info.org

Tổng Quan về Cơ Quan Đăng Ký Trục Tuyến Oregon (ORO)

Làm cách nào để nhận trợ giúp về ORO? Để được trợ giúp, hãy gọi số 1-877-725-8535 hoặc gửi email: orohelp@pdx.edu.

Quý vị cũng có thể xem danh sách nhân viên tại: <http://www.pdx.edu/occd/contact>

Tổng quan

Hệ Thống Phát Triển Chuyên Môn Oregon là khuôn khổ tích hợp, toàn diện trên toàn tiểu bang, kết hợp ngành giáo dục và dịch vụ chăm sóc trẻ em. Hệ Thống Phát Triển Chuyên Môn Oregon có sự tham gia của nhiều cơ quan và chương trình cung cấp nhằm hỗ trợ các chuyên gia trong lĩnh vực mầm non, chẳng hạn như:

1. Cơ quan giới thiệu và nguồn lực chăm sóc trẻ em
2. Các cơ quan của tiểu bang như Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em
3. Giáo dục đại học. Trung Tâm Phát Triển Nghề Nghiệp Oregon tại Đại Học Tiểu Bang Portland là cốt lõi của ORO.

Cơ Quan Đăng Ký Trục Tuyến Oregon

Cơ Quan Đăng Ký Trục Tuyến Oregon (ORO) là cơ sở dữ liệu lưu trữ chương trình đào tạo, giáo dục cho các chuyên gia giáo dục và chăm sóc trẻ em của Oregon. Quý vị cũng có thể sử dụng ORO để tạo hồ sơ chính thức về quá trình đào tạo và giáo dục của mình (gọi là bản Tuyên Bố Phát Triển Chuyên Môn). Các chuyên gia trong lĩnh vực Chăm sóc & Giáo dục Mầm non có thể đăng nhập hoặc tạo tài khoản tại my.oregonregistryonline.org.

Lịch Đào Tạo

Tim khóa đào tạo sắp tới do tất cả các cơ quan Giới Thiệu & Nguồn Lực Chăm Sóc Trẻ Em của Oregon trên khắp Oregon cung cấp tại Lịch Đào Tạo Trục Tuyến của Cơ Quan Đăng Ký Oregon. Chương trình đào tạo được Cơ Quan Đăng Ký Oregon chấp nhận và được OCCD xác minh, cũng được Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em chấp nhận để đáp ứng yêu cầu đào tạo cấp phép.

Đào Tạo Trục Tuyến

OCCD cung cấp một số buổi đào tạo trực tuyến dành riêng cho hoạt động chăm sóc và giáo dục mầm non ở Oregon. Bất cứ khi nào có thể, các khóa đào tạo này sẽ được cung cấp bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Nga, tiếng Việt và tiếng Trung Quốc. Để xem những khóa học hiện có, hãy truy cập <http://campus.educadium.com/OCCD/> để được đào tạo trực tuyến. Các khóa học cần thiết để được Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em cấp phép:

- Giác Ngủ An Toàn cho Trẻ Sơ Sinh ở Oregon
- Giới Thiệu về Sức Khỏe và Sự An Toàn trong Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em
- Nhận Biết, Báo Cáo Hành Vi Lạm Dụng và Bỏ Bê Trẻ Em
- Giấy Chứng Nhận Người Xử Lý Thực Phẩm
- Nền Tảng cho Việc Học

Tiêu Chí Giáo Dục và Đào Tạo mô tả chương trình đào tạo và giáo dục được hệ thống phát triển chuyên môn giáo dục và chăm sóc trẻ em của Oregon chấp nhận.

Có 10 Hạng Mục Kiến Thức Cốt Lõi (CKC) trong chương trình đào tạo:

1. Đa Dạng (DIV);
2. Hệ Thống Gia Đình & Cộng Đồng (FCS);
3. Sức Khỏe, An Toàn & Dinh Dưỡng (HSN);
4. Tăng Trưởng và Phát Triển Con Người (HGD);
5. Môi Trường Học Tập & Chương Trình Giảng Dạy (LEC);
6. Quan Sát & Đánh Giá (OA);
7. ****Phát Triển Cá Nhân, Chuyên Môn & Khả Năng Lãnh Đạo (PPLD);**
8. ****Quản Lý Chương Trình (PM);**
9. Nhu Cầu Đặc Biệt (SN);
10. Hiểu & Dẫn Dắt Hành Vi (UGB).

****Gợi ý: Hai chữ "P" (PPLD và PM) là CKC duy nhất KHÔNG được xem là chương trình đào tạo về sự Phát triển của Trẻ em**

Cuối cùng, khi tham gia đào tạo về tất cả 10 CKC, nhà giáo dục mầm non có thể đa dạng hóa hoạt động đào tạo và trở thành chuyên gia vững nghề.

Tuyên Bố Phát Triển Chuyên Môn

ORO hoạt động giống như tài khoản tiết kiệm. Chương trình đào tạo và giáo dục được "gửi" vào tài khoản cá nhân, gọi là myORO. Mỗi người có thể đăng nhập vào myORO để xem chương trình đào tạo và giáo dục đã được ký gửi và có thể tải Tuyên Bố Phát Triển Chuyên Môn Xuống. Tuyên Bố Phát Triển Chuyên Môn:

- Giúp nhân viên CCR&R hỗ trợ các nhà cung cấp lập kế hoạch cho quá trình phát triển chuyên môn liên tục của họ.
- Giúp nhà giáo dục lập kế hoạch đào tạo trong tương lai và đánh giá nhu cầu giáo dục của họ.
- Tạo điều kiện cho phép các cá nhân đảm bảo hồ sơ đào tạo và giáo dục của họ chính xác và luôn cập nhật.

Câu Hỏi Thường Gặp về ORO

• Cơ Quan Đăng Ký Trực Tuyến Oregon (ORO) là gì?

Cơ Quan Đăng ký Oregon đã mở rộng để bao gồm cả thành phần trực tuyến mà chúng tôi gọi là Cơ Quan Đăng Ký Oregon Trực Tuyến (ORO). Đây là cơ sở dữ liệu toàn tiểu bang lưu trữ tất cả các chương trình đào tạo và giáo dục đã gửi để được xác minh cho việc sử dụng hệ thống, chẳng hạn như nhu cầu cấp phép của Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em. Qua đó, hệ thống sẽ tạo tuyên bố đào tạo và giáo dục cho mỗi người có tài khoản. Thành phần trực tuyến này bao gồm Lịch Đào Tạo, đồng thời sẽ cung cấp cho người tham gia quyền truy cập trực tuyến vào tài khoản đào tạo và giáo dục của riêng họ.

• Ai có quyền truy cập thông tin trong hồ sơ ORO của tôi?

Nhân viên được ủy quyền của Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em, Trung Tâm Phát Triển Nghề Nghiệp Oregon, Sở Dịch Vụ Nhân Sinh và/hoặc Điều Phối Trung Ương của Nguồn Lực Giới Thiệu và Chăm Sóc Trẻ Em, cũng như các chương trình giới thiệu và nguồn lực chăm sóc trẻ em tại địa phương có thể tiếp cận chương trình đào tạo của quý vị thông qua ORO.

• Số giờ đào tạo hàng năm là bao nhiêu?

Đây là số giờ mà Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em yêu cầu để duy trì giấy phép của cơ sở.

• Yêu cầu cấp phép của CCLD khi gia hạn là gì?

Yêu cầu về giờ đào tạo sẽ thay đổi tùy theo loại cơ sở, vị trí và ngày thuê. Đối với các câu hỏi cụ thể về yêu cầu cấp phép, hãy tham khảo Quy Tắc của Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em.

• Quý vị sẽ thấy gì trong myORO?

Nếu quý vị liên kết với cơ sở được CCLD cấp phép, hãy chuyển đến tab Ghi Danh > việc làm của tôi. Quý vị sẽ thấy thông tin chi tiết về tổng số giờ đào tạo trong thời gian cấp phép hiện tại cho từng cơ sở. Các cột sẽ được gắn nhãn Phát Triển Trẻ Em, Bộ An Toàn và Khác. Nếu KHÔNG được liên kết với một cơ sở, quý vị sẽ không thấy bất kỳ thông tin nào trên trang "Việc Làm Của Tôi" trong myORO. Sử dụng MyORO và các video khác của Cơ Quan Đăng Ký Oregon: <https://youtu.be/E5LMisE9daY>

• Tại sao quý vị muốn xem thông tin này?

Số giờ đào tạo hàng năm trong myORO là công cụ giúp theo dõi số giờ đào tạo của quý vị nhằm mục đích tuân thủ quy tắc cấp phép. Nhờ thông tin này, quý vị có thể chủ động gửi chương trình đào tạo, nhận biết thời điểm giờ đào tạo được đăng và lập kế hoạch cần thêm bao nhiêu giờ nhằm đáp ứng yêu cầu gia hạn giấy phép.

• Tại sao Tuyên Bố Phát Triển Chuyên Môn (PDS) không khớp với số giờ đào tạo hàng năm?

PDS là bản tóm tắt tất cả các hoạt động đào tạo và giáo dục được nộp cho ORO. Số giờ đào tạo hàng năm là số giờ sẽ được tính cho thời gian cấp phép hiện tại. Đây là những giờ được thực hiện trong thời gian cấp phép của cơ sở. Tham khảo PDS để đảm bảo các khóa đào tạo về Bộ An Toàn (Sơ Cứu, Hồi Sức Tim Phổi, Người Xử Lý Thực Phẩm, RRCAN [Nhận Biết, Báo Cáo Hành Vi Lạm Dụng và Bỏ Bê Trẻ Em]) hoàn chỉnh và luôn cập nhật.

• Số giờ đào tạo hiển thị trong myORO có giống với Nhật Ký Đào Tạo và Trình Độ Nhân Viên (SQTL) không?

Số giờ đào tạo quý vị thấy trong myORO phải giống với SQTL do Ban Cấp Phép Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em tạo ra từ cơ sở dữ liệu của họ. Cơ sở dữ liệu CCLD lấy các báo cáo này trực tiếp từ ORO, do đó báo cáo luôn cập nhật kể từ ngày in trên SQTL. SQTL được cập nhật hàng đêm.